

32000O0007

11.12.2000

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 310/1

ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE
din 31 august 2000
privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului

(BCE/2000/7)

(2000/776/CE)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE, având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene (denumit în continuare „tratat”), în special articolul 105 alineatul (2) prima liniuță și articolele 12.1 și 14.3 din statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene (BCE) (denumit în continuare „statut”), coroborat cu articolul 3.1 prima liniuță, articolul 18.2 și articolul 20 primul alineat,

întrucât:

- (1) Realizarea unei politici monetare unice determină nevoia de a defini instrumentele care urmează să fie folosite de către băncile centrale naționale ale statelor membre care au adoptat moneda euro în conformitate cu tratatul (denumite în continuare BCN și, respectiv, state membre participante) și de către Banca Centrală Europeană (Eurosistem) pentru punerea în aplicare a acestei politici în mod uniform în toate statele membre participante.
- (2) BCE este investită cu autoritatea de a adopta orientările necesare pentru punerea în aplicare a politicii monetare unice și BNC au obligația de a acționa în conformitate cu aceste orientări.
- (3) În conformitate cu articolele 12.1 și 14.3 din statut, orientările BCE fac parte integrantă din dreptul comunitar,

ADOPTĂT PREZENTA ORIENTARE:

Articolul 1

Principii, instrumente, proceduri și criterii de punere în aplicare a politicii monetare unice a Eurosistemului

Politica monetară unică se pune în aplicare în conformitate cu principiile, instrumentele, procedurile și criteriile specificate în

anexele I și II la prezenta orientare. BCN iau toate măsurile adecvate pentru realizarea operațiunilor de politică monetară în conformitate cu principiile, instrumentele, procedurile și criteriile specificate în anexele I și II la prezenta orientare.

Articolul 2

Verificare

BCN transmit către BCE, până la 15 octombrie 2000, informații detaliate cu privire la textele și modalitățile prin care intenționează să se conformeze prezentei orientări.

Articolul 3

Dispoziții finale

- (1) Prezenta orientare se adresează BCN ale statelor membre participante.
- (2) Prezenta orientare intră în vigoare la 1 ianuarie 2001.
- (3) Prezenta orientare se publică în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 31 august 2000.

În numele Consiliului guvernatorilor BCE

Președintele

Willem F. DUISENBERG

ANEXA I

POLITICA MONETARĂ UNICĂ ÎN ETAPA A TREIA**Documentația generală privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului****Noiembrie 2000**

A se vedea Orientarea Băncii Centrale Europene din 3 februarie 2005 de modificare a Orientării BCE/2000/7 privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului.

ANEXA II

CARACTERISTICI COMUNE MINIME SUPLIMENTARE

I. Caracteristici comune minime suplimentare aplicabile tuturor dispozițiilor care reglementează operațiunile de politică monetară

1. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de o BCN trebuie să garanteze aplicarea termenelor sau condițiilor sale standard la operațiunile de politică monetară.
2. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de o BCN trebuie să asigure că BCN sunt în măsură să pună în aplicare fără întârziere orice modificare adusă cadrului politicii monetare. Trebuie să se dispună ca astfel de modificări să fie comunicate partenerilor contractuali, cu precizarea momentului în care acestea produc efect juridice.
3. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să stipuleze că toate plățile aferente operațiunilor de politică monetară (altele decât plățile în valută externă în cadrul contractelor de swap pe devize) trebuie să se efectueze în euro.
4. Dacă este necesar ca toate tranzacțiile în cadrul unui acord să ia forma unui acord contractual unic și/sau acordul să ia forma unui acord cadru pentru a permite o compensare eficace în caz de reziliere sau stingere a acordului, trebuie să se introducă o clauză în acest sens.
5. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN ar trebui să asigure reglementarea raportului dintre BCN și partenerii contractuali prin norme adecvate lipsite de ambiguități, referitoare la folosirea formularelor (inclusiv confirmarea termenelor tranzacțiilor), a suporturilor de date și a mijloacelor și modalităților de comunicare.
6. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie cel puțin să prevadă situații de neexecutare a obligațiilor care să nu difere în mod substanțial de următoarele:
 - (a) o autoritate judiciară competentă sau o altă autoritate ia o decizie privind aplicarea, cu privire la un partener contractual, a unei proceduri de lichidare a partenerului contractual sau de numire a unui lichidator sau a altei persoane cu funcție echivalentă față de partenerul contractual sau a oricărei alte proceduri similare; sau
 - (b) o autoritate judiciară competentă sau o altă autoritate ia o decizie privind aplicarea, cu privire la partenerul contractual, a unei măsuri de reorganizare sau a altei proceduri echivalente destinate protejării sau refacerii situației financiare a partenerului contractual, precum și evitării luării unei decizii de tipul celei menționate la litera (a); sau
 - (c) o declarație în scris a partenerului contractual indicând incapacitatea de a își rambursa datoriile, în totalitate sau în parte, sau de a își îndeplini obligațiile ce decurg din operațiunile de politică monetară; sau încheierea unui acord general sau a unei convenții amiabile cu creditorii săi; sau dacă partenerul contractual este sau este considerat insolubil sau este considerat incapabil să își plătească datoriile; sau
 - (d) măsuri procedurale preliminare luării unei decizii în temeiul literei (a) sau (b); sau
 - (e) o atestare sau declarație pre-contractuală făcută de un partener contractual sau despre care se presupune că a fost făcută de un partener contractual în baza dispozițiilor legale aplicabile este incorectă sau neadevărată; sau
 - (f) suspendarea sau retragerea autorizației partenerului contractual de a își desfășura activitatea fie conform Directivei 2000/12/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 martie 2000 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit (cu modificările ulterioare), fie conform Directivei 93/22/CEE a Consiliului din 10 mai 1993 privind serviciile de investiții în domeniul valorilor mobiliare (cu modificările ulterioare), astfel cum au fost puse în aplicare în statul membru în cauză din Eurosistem; sau
 - (g) partenerul contractual este suspendat sau exclus de la participarea la un sistem de plăți sau un mecanism prin intermediul căruia se efectuează plățile în cadrul operațiunilor de politică monetară sau (cu excepția tranzacțiilor de swap pe devize) este suspendat sau exclus de la participarea la un sistem de decontare a titlurilor de valoare folosit pentru decontarea operațiunilor de politică monetară ale Eurosistemului; sau
 - (h) luarea împotriva partenerului contractual a unor măsuri precum cele menționate în articolul 22 din Directiva 2000/12/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 martie 2000 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit (cu modificările ulterioare); sau

- (i) (cu privire la operațiunile de cesiune temporară) partenerul contractual nu respectă dispozițiile privind măsurile de control al riscului; sau
- (j) (cu privire la operațiunile de răscumpărare) partenerul contractual nu plătește prețul de cumpărare sau prețul de răscumpărare sau nu livrează activele cumpărate sau răscumpărate; sau (cu privire la împrumuturile garantate) partenerul contractual nu livrează activele sau nu rambursează creditul la datele convenite pentru respectivele plăți sau livrări; sau
- (k) (cu privire la tranzacțiile de swap pe devize și depozitele la termen) partenerul contractual nu plătește suma în euro sau (cu privire la tranzacțiile de swap pe devize) nu plătește sumele în valută la datele convenite pentru aceste plăți; sau
- (l) partenerul contractual se află într-o situație de neexecutare (care nu diferă în mod substanțial de cele definite în prezenta clauză 6) în cadrul unui acord încheiat în scopul gestionării rezervelor valutare sau a fondurilor proprii ale oricărui membru al Eurosistemului; sau
- (m) partenerul contractual nu furnizează informațiile pertinente, fapt ce duce la consecințe grave pentru BCN în cauză; sau
- (n) partenerul contractual nu execută orice altă obligație care îi revine în baza acordurilor privind operațiunile temporare și tranzacțiile de swap pe devize și (dacă se poate remedia) nu remediază această neexecutare în cel mult 30 de zile în cazul tranzacțiilor însoțite de garanție și în cel mult 10 zile în cazul tranzacțiilor de swap pe devize, după notificarea dată de BCN prin care se solicită acest lucru; sau
- (o) în cadrul unui acord încheiat cu orice alt membru al Eurosistemului în scopul efectuării de operațiuni de politică monetară, partenerul contractual nu își execută obligațiile, motiv pentru care celălalt membru al Eurosistemului și-a exercitat dreptul de reziliere a oricărei tranzacții în temeiul respectivului acord.

Situația (a) trebuie să producă efecte de plin drept; situațiile (b) și (c) pot produce efecte de plin drept; situațiile (d)-(o) nu pot produce efecte de plin drept și trebuie să facă obiectul unei decizii discreționare (care presupune prezentarea unei notificări privind neexecutarea obligațiilor). Această notificare privind neexecutarea obligațiilor poate oferi un termen de grație de cel mult trei zile lucrătoare pentru rectificarea situației în cauză. Pentru situațiile de neexecutare a obligațiilor care fac obiectul unei decizii discreționare, dispozițiile referitoare la exercitarea puterii discreționare ar trebui să menționeze clar efectul exercitării acestei puteri.

7. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să garanteze, în caz de neexecutare a obligațiilor, dreptul BCN de a adopta următoarele măsuri reparatorii: suspendarea accesului partenerului contractual la operațiunile de open market; rezilierea tuturor acordurilor și tranzacțiilor în curs de desfășurare; sau solicitarea recuperării anticipate a creanțelor care nu au ajuns încă la scadență sau sunt condiționate. În plus, BCN poate avea dreptul să adopte următoarele măsuri reparatorii: să folosească depozitele partenerului contractual la BCN pentru a compensa creanțele acestui partener contractual; să suspende executarea obligațiilor față de partenerul contractual până la satisfacerea pretențiilor față de partenerul contractual; să solicite daune interese; sau să solicite despăgubiri pentru pierderile suferite din cauza neexecutării obligațiilor de către partenerul contractual. În plus, clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să asigure că, în caz de neexecutare a obligațiilor, BCN are capacitatea din punct de vedere juridic să execute fără întârziere toate activele oferite în garanție, astfel încât BCN să aibă dreptul să recupereze valoarea creditului acordat, dacă partenerul contractual nu reglează rapid soldul negativ.
8. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să garanteze că BCN pot obține toate informațiile pertinente din partea partenerilor contractuali cu privire la operațiunile de politică monetară ale Eurosistemului.
9. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să prevadă ca toate notificările și comunicările se fac sub formă scrisă și/sau sub formă electronică. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să prevadă modul în care notificările sau alte comunicări sunt transmise, precum și momentul din care produc efecte. Durata oricărei perioade anterioare producerii efectelor nu trebuie să fie atât de lungă încât să modifice efectul economic al dispozițiilor în ansamblul lor. În special, confirmarea trebuie trimisă și verificată în mod prompt.
10. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să prevadă că drepturile și obligațiile partenerului contractual nu pot fi cedate, grevate de obligații sau negociate în orice alt mod de partenerul contractual fără consimțământul scris prealabil al BCN.
11. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să prevadă că numai BCN și partenerul contractual identificat au drepturi și obligații care decurg din tranzacție [lăsând totodată spațiu raporturilor între BCN (și/sau BCE) care decurg din folosirea transfrontalieră a activelor eligibile, precum și, dacă este necesar, operațiunilor efectuate cu parteneri contractuali care acționează printr-o instituție intermediară („in network”)].

12. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să stipuleze că legislația care reglementează clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN, precum și toate tranzacțiile efectuate în baza acestor dispoziții este (cu excepția cazului în care folosirea transfrontalieră a activelor eligibile nu permite acest lucru) cea a statului membru în care este situată BCN, iar competența teritorială pentru soluționarea litigiilor revine, fără a aduce atingere competenței Curții de Justiție a Comunităților Europene, instanțelor oficiale din statul membru în cauză.
13. Dispozițiile privind depozitele trebuie să specifice că decontarea (atât constituirea, cât și rambursarea) depozitelor la termen are loc în zilele precizate în anunțul BCE privind operațiunea de depozit.

II. Caracteristici comune minime suplimentare pentru operațiunile de cesiune temporară

Caracteristici comune tuturor operațiunilor de cesiune temporară

14. Data scadenței componente temporare a operațiunii se stabilește în momentul încheierii fiecărei operațiuni.
15. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să definească termenul de „zi lucrătoare”, în legătură cu obligația de a efectua o plată, ca fiind orice zi în care toate părțile interesate din sistemul TARGET sunt operative pentru a efectua această plată și, în legătură cu obligația de a livra active, ca fiind orice zi în care sistemele de decontare a titlurilor de valoare prin care se realizează livrarea sunt deschise în locul în care are loc livrarea titlurilor de valoare în cauză.
16. Mecanismele de conversiune în euro a sumelor care nu sunt exprimate în euro trebuie să precizeze că se folosește cursul de schimb zilnic de referință al euro publicat de BCE sau, dacă acesta nu este disponibil, cursul de schimb la vedere (spot) indicat de BCE pentru ziua lucrătoare anterioară zilei în care se face conversiunea pentru vânzarea de euro contra cumpărării altei valute.

Caracteristici specifice numai operațiunilor de răscumpărare

17. Vânzarea de active eligibile contra unei sume în numerar în euro se efectuează împreună cu un acord simultan de re-vânzare, la o dată specificată, a unor active echivalente contra unei sume în numerar în euro.
18. Obligația de a revinde active echivalente trebuie să definească activele echivalente ca fiind active ale aceluiași emitent, făcând parte din aceeași emisiune (indiferent de data emisiunii) și fiind de același tip, valoare nominală, cantitate și descriere precum activele cu care sunt comparate. Dacă activele cu care sunt comparate au fost convertite sau redenominalizate sau dacă fac obiectul unei opțiuni de cumpărare, definiția activelor echivalente trebuie modificată pentru a indica, în cazul conversiunii, activele în care au fost convertite activele inițiale; în cazul exercitării unei opțiuni de cumpărare, activele echivalente activelor eliberate, cu condiția ca vânzătorul să fi plătit cumpărătorului o sumă egală cu valoarea opțiunii de cumpărare, iar în cazul activelor redenominalizate, activele echivalente celor în care au fost redenominalizate activele inițiale plus, dacă este necesar, o sumă de bani egală cu diferența între valoarea activelor înainte și după redenominalizare.
19. Situațiile de neexecutare a obligațiilor care permit BCN să rezilieze și să stingă toate tranzacțiile în curs de desfășurare nu diferă în mod substanțial de cele prevăzute la punctul 6.
20. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să conțină dispoziții referitoare la compensare destinate să producă efectele economice echivalente celor menționate în continuare.
 - (a) La apariția unei situații de neexecutare a obligațiilor, se consideră ca fiind îndeplinit imediat termenul de răscumpărare pentru fiecare tranzacție și, sub rezerva următoarelor dispoziții, orice activ echivalent activelor pentru asigurarea marjei poate fi livrat imediat [astfel încât executarea obligațiilor în cauză ale părților cu privire la livrarea activelor și la plata prețului de răscumpărare pentru activele răscumpărate se realizează numai în conformitate cu dispozițiile de la litera (b) menționate în continuare] sau, ca alternativă, operațiunea de răscumpărare va fi reziliată.
 - (b) (i) Valoarea de piață în caz de neexecutare a obligațiilor corespunzătoare activelor răscumpărate și tuturor activelor echivalente activelor pentru asigurarea marjei care urmează să fie transferate, precum și prețul de răscumpărare care trebuie plătit de fiecare parte sunt stabilite de BCN pentru toate tranzacțiile la data de răscumpărare și
 - (ii) pe baza sumelor astfel stabilite, BCN efectuează un calcul (la data de răscumpărare) privind sumele datorate de fiecare parte celeilalte părți și sumele datorate de o parte se compensează cu sumele datorate de celelalte părți, astfel încât doar soldul net este plătit de partea a cărei creanță are valoare mai mică, iar acest sold net este datorat și plătit în ziua următoare în care toate părțile interesate din sistemul TARGET sunt operative pentru a efectua plata. Pentru efectuarea acestui calcul, toate sumele care nu sunt exprimate în euro sunt convertite în euro în ziua corespunzătoare la cursul de schimb calculat în conformitate cu punctul 16.
 - (c) prin „valoare de piață în caz de neexecutare a obligațiilor” se înțelege, cu privire la toate activele, la orice dată:
 - (i) valoarea de piață a acestor active în momentul evaluării în caz de neexecutare a obligațiilor, calculată pe baza prețului celui mai reprezentativ din ziua lucrătoare anterioară datei evaluării; sau
 - (ii) în lipsa unui preț reprezentativ pentru un anumit activ în ziua lucrătoare anterioară evaluării se folosește ultimul preț de tranzacționare. Dacă nu există nici un preț de tranzacționare, BCN determină un preț, luând în considerare ultimul preț identificat pentru respectivul activ pe piața de referință; sau

- (iii) în cazul activelor pentru care nu există nici o valoare de piață, orice altă metodă rezonabilă de evaluare; sau
 - (iv) dacă BCN a vândut activele sau activele echivalente la prețul pieței înainte de momentul evaluării în caz de neexecutare a obligațiilor; venitul net din vânzare, după deducerea tuturor costurilor, taxelor și cheltuielilor rezonabile care au intervenit în cadrul vânzării în cauză, calculele fiind efectuate și sumele fiind determinate de BCN.
21. Dacă clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN conțin o dispoziție care permite înlocuirea garanției, acestea ar trebui să asigure respectarea măsurilor de control al riscului prescrise.
22. Dacă clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN conțin dispoziții privind plata (sau restituirea) marjelor în numerar, trebuie să se prevadă că orice altă obligație de a restitui (sau furniza) marje trebuie în primul rând să fie îndeplinită prin folosirea de numerar până la realizarea aceleiași sume (împreună cu dobânzile aferente).

Caracteristici specifice numai împrumuturilor garantate

23. Activele oferite în garanție în cadrul unui împrumut garantat (de exemplu, un gaj) trebuie să fie realizabile din punct de vedere legal și să nu fie grevate de creanțe constituite anterior. Trebuie să fie imposibil pentru un terț (inclusiv autoritatea de lichidare în caz de insolvență) să intervină și să revendice cu succes activele oferite în gaj (cu excepția unei fraude) sau orice alte drepturi aferente acestora.
24. BCN ar trebui să aibă capacitatea din punct de vedere juridic să realizeze valoarea economică a activelor oferite în gaj în contextul unei operațiuni generatoare de lichidități în situații prestabilite care nu diferă în mod substanțial de cele stabilite la punctul 6, iar acestea trebuie să reflecte circumstanțele în care BCN poate considera partenerul contractual ca fiind într-o situație de neexecutare a obligațiilor în cadrul tranzacțiilor de răscumpărare.
25. Împrumuturile garantate trebuie să prevadă posibilitatea ca operațiunile realizate în cursul unei zile să fie prorogate ca operațiuni overnight.

III. Caracteristici comune minime suplimentare aplicabile operațiunilor de swap pe deize

26. Fiecare tranzacție trebuie să fie formată din realizarea simultană a unei vânzări și a unei cumpărări, la vedere și la termen, de monedă euro în schimbul unei valute externe.
27. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să conțină dispoziții privind momentul și modalitățile de transfer al plăților. Data vânzării/cumpărării la termen trebuie stabilită în momentul încheierii fiecărei tranzacții.
28. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să definească valuta externă, cursul de schimb la vedere, cursul de schimb la termen, data transferului și data re-transferului în conformitate cu următoarele:
- (a) „valuta externă” este orice altă monedă considerată legală, alta decât euro;
 - (b) „curs de schimb la vedere” înseamnă, în legătură cu o tranzacție specifică, cursul de schimb (calculat în conformitate cu punctul 16) folosit pentru conversiunea sumei în euro în suma echivalentă în valuta externă relevantă pentru tranzacția respectivă, sumă pe care o parte este obligată să o transfere celeilalte părți, la data transferului, în schimbul plății sumei în euro, acest curs de schimb este indicat în confirmare;
 - (c) „curs de schimb la termen” înseamnă cursul de schimb calculat în conformitate cu punctul 16 și folosit pentru conversiunea sumei în euro în suma echivalentă în valută externă, sumă pe care o parte este obligată să o transfere celeilalte părți, la data re-transferului, în schimbul plății sumei în euro, acest curs de schimb este indicat în confirmare și definit în clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN;

- (d) „suma în valută externă în caz de retransfer” înseamnă suma în valută externă necesară pentru cumpărarea sumei în euro la data re-transferului;
 - (e) „data transferului” reprezintă, pentru orice tranzacție, data (și, dacă este cazul, ora la data respectivă) la care trebuie să se realizeze transferul sumei în euro de la o parte către cealaltă parte și care, pentru a elimina orice confuzie, este data (și, dacă este cazul, ora la data respectivă) la care părțile au convenit să aibă loc decontarea transferului sumei în euro;
 - (f) „data retransferului” reprezintă, pentru orice tranzacție, data (și, dacă este cazul, ora la data respectivă) la care o parte trebuie să retransfere suma în euro celeilalte părți.
29. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să prevadă că anumite cazuri (menționate la punctul 30) determină stingerea tuturor tranzacțiilor în curs de desfășurare și trebuie să prevadă modul în care această stingere (inclusiv compensarea urmare a rezilierii) are loc.
30. Situațiile de neexecutare a obligațiilor care permit BCN să rezilieze și să stingă toate tranzacțiile în curs de desfășurare nu diferă în mod substanțial de cele prevăzute la punctul 6.
31. Clauzele contractuale sau normele administrative pertinente aplicate de BCN trebuie să conțină dispoziții referitoare la compensare destinate obținerii unor efecte economice echivalente celor descrise în continuare.
- (a) La apariția unei situații de neexecutare a obligațiilor, fiecare tranzacție este considerată ca reziliată și valorile de înlocuire a sumelor în euro și a sumelor în valută externă în caz de retransfer sunt stabilite de BCN având în vedere că aceste valori de înlocuire reprezintă sumele necesare asigurării pentru BCN a echivalentului economic corespunzător tuturor plăților care ar fi fost datorate în caz contrar; și
 - (b) pe baza sumelor astfel stabilite BCN efectuează un calcul (la data de retransfer) privind sumele datorate de fiecare parte celeilalte părți și sumele datorate de o parte sunt convertite în euro în conformitate cu punctul 16, dacă este necesar, și compensate cu sumele datorate de cealaltă parte, astfel încât numai soldul net este plătit de partea a cărei creanță are valoare mai mică, iar acest sold net este datorat și plătit în ziua următoare în care toate părțile interesate din sistemul TARGET sunt operative pentru a efectua plata.
-